

R1/ 240/2017/PRO

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy  
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR  
IČO: 30 794 544  
DIČ: 2021 795 358  
Bankové spojenie: SK05 0900 0000 0050 2800 1024, Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ  
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Obchodné meno: **Nový priestor O.Z**  
Právna forma: občianske združenie  
Sídlo: Odborárske námestie 3, 811 06 Bratislava, SR  
IČO: 42258693  
DIČ: 2023651630  
Bankové spojenie: SK82 8330 0000 0023 0083 3767, Fio banka, a.s.  
Konajúci osobou: **Katarína Brestovanská,**  
[katarina.brestovanska@novypriestor.com](mailto:katarina.brestovanska@novypriestor.com)

(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

(BKIS a Spoluorganizátor ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

### Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

BKIS sa dohodlo s občianskym združením **Nový priestor O.Z** na spoluorganizovaní organizovaní Tanečného predstavenia DUAL, ktorý sa uskutoční dňa 30.11.2017. Občianske združenie rozvíja netradičné tanečné umenie a cieľom podujatia je oboznámiť verejnosť s rozličnými žánrami nového tanca a fyzického divadla.

## **1. Predmet Zmluvy**

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní Tanečného predstavenia DUAL, ktorý sa uskutoční dňa 30.11.2017 v Bratislave v MD POH (ďalej len „**Podujatie**“).
- 1.2. Vstup verejnosti na podujatie je po zakúpení vstupenky v hodnote 10 EUR a študenti a dôchodcovia 8 EUR.

## **2. Záväzky zmluvných strán**

### **2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:**

- 2.1.1. poskytnúť priestor Mestského Divadla P. O. Hviezdoslava za účelom konania podujatia a skúšok dňa 30.11.2017 so stavbou scény podľa scenára a vrátane šatňového zázemia pre účinkujúcich;
- 2.1.2. zabezpečiť prevádzkové služby v rozsahu – prevádzkový dispečer, preventívna zdravotná služba, toaletárka;
- 2.1.3. zabezpečiť technické služby podľa technického scenára v prílohe;
- 2.1.4. zabezpečiť službu produkčného počas celej doby trvania podujatia;
- 2.1.5. ozvučiť a nasvietiť podujatie vrátane skúšky a za týmto účelom zabezpečiť službu pódiového technika a zvukára;
- 2.1.6. zabezpečiť predaj vstupeniek na Podujatie na mieste 1 hodinu pred predstavením a cez predpredaj ;
- 2.1.7. za účelom rautu po podujatí zabezpečiť priestor bufetu so stand-by stolami;
- 2.1.8. zabezpečiť propagáciu Podujatia v nasledovnom rozsahu: propagácia podujatia ako súčasť mesačného programu BKI a propagovať Podujatie na facebook profile BKIS.

### **2.2. Spoluorganizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:**

- 2.2.1. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,
- 2.2.2. riadne zabezpečiť a garantovať program Podujatia; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov,
- 2.2.3. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv (najmä no nie limitovane SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.4. uvádzať logo BKIS vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- 2.2.5. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len

„**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, iba s výslovným súhlasom Festivalu Konvergenzie a písomná forma sa na jej udelenie striktne vyžaduje.

### **3. Finančné podmienky**

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní Podujatia budú financované samostatne, každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou a nebudú si voči druhej zmluvnej strane uplatňovať žiadne ďalšie finančné nároky.
- 3.2. Spoluorganizátor uhradí BKIS sumu 300 € - poplatok za externé náklady na techniku a služby na základe faktúry vystavenej BKIS.
- 3.3. BKIS spracuje protokol o predaji vstupeniek, protokol zašle partnerovi do 14 dní od ukončenia podujatia a na konto partnera zašle 90% tržby z predaja vstupeniek.

### **4. Zodpovednosť za škodu**

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

### **5. Vyššia moc**

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

### **6. Záverečné ustanovenia**

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene Spoluorganizátora sa zaväzuje, že je oprávnená túto Zmluvu podpísať a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.
- 6.10. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 21 NOV. 2017

V Bratislave dňa 16.11.2017

„Podpísane“

Ing. Vladimír Grežo  
štatutár  
BKIS

„Podpísane“

Katarína Brestovanská  
Štatutár O.Z. Nový  
priestor

Príloha č. 1 Technický scenár predstavenia Nový priestor dňa 30.11.2017

**Príloha č. 1 Technický scenár podujatia Tanečné predstavenie DUAL konané dňa 30.11.2017**

| Dátum      | od           | do    | služby                                                                |
|------------|--------------|-------|-----------------------------------------------------------------------|
| 30.11.2017 | 7:00         |       | Dovoz kulís, rekvizít, kostýmov, stavba javiska-baletizolu            |
|            |              | 9:00  | Postavenie stolov a stand-by stolov pre cateringu<br>Divadelnom klube |
|            | 15:30        | 18:00 | Priestorové a zvukové skúšky                                          |
|            | 18:15        |       | otvorenie brán divadla pre návštevníkov                               |
|            | 19:00        | 20:00 | Predstavenie /60 minút                                                |
|            | cca<br>20.40 | 21:30 | raut v bufete                                                         |
|            |              | 22.30 | demontáž javiska a odvozu kulís, rekvizít a kostýmov                  |